

CASA DI GOETHE

PROGRAMMA
SETTEMBRE –
DICEMBRE 2014

PROGRAMM
SEPTEMBER –
DEZEMBER 2014

CASA DI GOETHE

Museo | Biblioteca | Foyer italo-tedesco
Museum | Bibliothek | Deutsch-italienisches
Foyer

Via del Corso 18 (Piazza del Popolo)

00186 Roma

Tel. +39 06 32 650 412

Fax +39 06 32 650 449

www.casadigoethe.it

info@casadigoethe.it



Le manifestazioni sono
segnalate nella rispettiva lingua.
Sono possibili modifiche.

Ankündigungen in der jeweiligen
Sprache der Veranstaltung.
Programmänderungen vorbehalten.

Cari amici,

auguro a tutti un bel rientro in città con il nuovo programma della Casa di Goethe. Cominciamo a settembre con una serata importante per la collezione del museo: la donazione di un dipinto di Johann August Nahl il giovane (1752–1825) da parte della Fondazione Ike e Berthold Roland di Mannheim. Il quadro, realizzato intorno al 1785 in Italia, andrà ad arricchire la collezione d'arte della Casa di Goethe e sarà presentato per la prima volta a Roma assieme alla famiglia Roland il 17 settembre. A dicembre si troverà al centro della mostra "Cambio di scena", una scelta di disegni-vedute della nostra collezione finora mai esposte. "Collezionare e disegnare. Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff (1736–1800) a Roma" è il titolo del nostro progetto espositivo più impegnativo del 2014. Il programma è ricco e vario: dal *Faust* alla mitologia di Goethe, dagli *Epigrammi Veneziani* alla nuova edizione della *Morfologia*, in una serie di appuntamenti serali si può scoprire con quale intensità gli studiosi italiani si dedicano attualmente all'opera di Goethe. Siano letture o presentazioni di libri, dibattiti o gli ormai conosciuti "Incontri romani" – speriamo anche con questo programma di suscitare la vostra curiosità. Assieme ai miei colleghi speriamo di avervi resi curiosi e rivedervi presto nei nostri spazi.

Maria Gazzetti

Liebe Freunde,

herzlich Willkommen bei der neuen Ausgabe unseres Programmhefts. Der Auftakt im September ist ein besonderer Tag für die Sammlung der Casa di Goethe: Die großzügige Schenkung eines um 1785 in Italien entstandenen Landschaftsgemäldes von Johann August Nahl d.J. (1752–1825) durch die Mannheimer Ike und Berthold Roland-Stiftung ist eine große Bereicherung für den Sammelschwerpunkt der Italienischen Landschaften zur Goethezeit. Wir freuen uns, das Bild am 17. September gemeinsam mit der Familie Roland hier in Rom zum ersten Mal der Öffentlichkeit vorstellen zu können. Im Dezember wird das Werk dann im Mittelpunkt unserer Ausstellung „Szenenwechsel“ stehen. „Sammeln und Zeichnen. Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff (1736–1800) in Rom“ lautet hingegen der Titel unseres wichtigsten Ausstellungsprojekts 2014. Das Programm ist umfang- und abwechslungsreich: Vom *Faust* bis zur Mythologie bei Goethe, von den *Venezianischen Epigrammen* bis zur neuen Edition der *Morfologia*, die Veranstaltungen im Herbst zeigen, wie intensiv und lebendig derzeit in Italien Goestudien betrieben werden. Ob Buchvorstellungen, Vorträge, Lesungen oder inzwischen Vertrautes wie die „Incontri romani“, wir wünschen uns, dass Sie beim Blättern des Heftchens vieles entdecken, das Sie anspricht und neugierig macht. Meine Mitarbeiter und ich hoffen, Sie bald wieder hier am Corso begrüßen zu können.

Maria Gazzetti

Mittwoch, 17. September 2014

17.00 Uhr

In deutscher Sprache

**Ein Bild für die Casa di Goethe –
Schenkung der Ike und
Berthold Roland-Stiftung**

**Die Geschichte des Bildes
„Zypressen bei der Villa d’Este
in Tivoli“ von Johann August Nahl d.J.
Vortrag von Berthold Roland**

Die Mannheimer Ike und Berthold Roland-Stiftung hat die Sammlung der Casa di Goethe durch eine großzügige Schenkung bereichert: das um 1785 in Italien entstandene Ölgemälde „Zypressen bei der Villa d’Este / Hadriansvilla in Tivoli“ von Johann August Nahl d.J. (1752-1825). Stifter Dr. Berthold Roland, ehemals Direktor des Landesmuseums Mainz und offizieller Kunstberater von Bundeskanzler Helmut Kohl, wird das Bild am 17. September überreichen und zum ersten Mal der italienischen Öffentlichkeit vorstellen.

Der Kassler Maler Nahl hatte sich mit Unterbrechungen von 1783-1792 in Rom und Neapel aufgehalten. Anschließend nahm er erfolgreich an den von Goethe ausgeschriebenen Weimarer Preisaufgaben teil. Für seine Zeichnungen gewann er 1800/1801 jeweils den ersten Preis und Goethe sprach dem „famosen Nahl“ großes Lob zu.

Die **Ike und Berthold Roland-Stiftung/** Mannheim wurde 2007 gegründet. Sie fördert Künstler und kulturelle Institutionen durch Schenkungen von Kunstwerken, vornehmlich nach Rheinland-Pfalz, in besonderen Fällen aber auch über die Landesgrenzen hinaus, so 2009 nach Capri, 2012 nach Windhoek, Namibia, und nun an die Casa di Goethe in Rom.

Anschließend Sektempfang
www.roland-stiftung.com

Martedì, 23 settembre 2014

ore 19.00

In lingua italiana e tedesca

Inaugurazione mostra

Collezionare e disegnare

**Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff
a Roma**

Una mostra della Anhaltische
Gemäldegalerie Dessau
e della Casa di Goethe

Intervengono:

Maria Gazzetti

Direttrice della Casa di Goethe

Sigrid Bias-Engels

Direttrice sezione K 2 dell'Incaricata del
Governo Federale per la Cultura e i Media

Norbert Michels

Direttore della Anhaltische
Gemäldegalerie Dessau

Karen Buttler

Curatrice della mostra

Dienstag, 23. September 2014

19.00 Uhr

In italienischer und deutscher Sprache

Ausstellungseröffnung

Sammeln und Zeichnen

**Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff
in Rom**

Eine Ausstellung der Anhaltischen
Gemäldegalerie Dessau
und der Casa di Goethe

Es sprechen:

Maria Gazzetti

Leiterin der Casa di Goethe

Sigrid Bias-Engels

Leiterin der Gruppe K 2 bei der
Beauftragten der Bundesregierung
für Kultur und Medien

Norbert Michels

Leiter der Anhaltischen
Gemäldegalerie Dessau

Karen Buttler

Kuratorin der Ausstellung

Martedì, 30 settembre 2014
ore 18.30
in lingua italiana

Presentazione libro e lettura scenica

Johann Wolfgang von Goethe, Faust
(prima parte)

Traduzione e commento di **Vittorio Santoli**, Edizioni Aicc Castrovillari, 2014

Con **Fabrizio Cambi**

Lettura scenica di **Giovanni Scifoni**
e **Massimiliano Vado**
a cura di **Dorothee Hock**

La splendida traduzione italiana del Faust del celebre germanista e comparatista Vittorio Santoli (1901-1971) fu pubblicata per la prima volta nel 1970 in Goethe, *Opere* (Sansoni). Il *Commento*, lasciato inedito da Santoli, è stato pubblicato dal 1978 al 2005 su "Studi Germanici" in otto puntate, senza l'*Introduzione*, edita ora per la prima volta nell'edizione presentata.

La prefazione al volume è di Fabrizio Cambi, germanista e già presidente dell'Istituto Italiano di Studi Germanici. Illustrerà le particolarità dell'immenso lavoro di Santoli insieme agli attori di teatro e cinema Giovanni Scifoni e Massimiliano Vado, che daranno voce ad alcuni degli intensi dialoghi tra Mefistofele e Faust.

Lunedì, 6 ottobre 2014
ore 18.30
In lingua italiana (con proiezione della conferenza in tedesco)

Conferenza

Roberto Zapperi
Eros a Venezia. Gli epigrammi veneziani di Goethe

Lettura di **Lorenzo Profita**

Goethe fu a Venezia per la seconda volta nel 1790, dal 31 marzo al 22 maggio, non fece questo viaggio di sua volontà, ma vi fu mandato dal duca Carl August di Weimar, per aspettare la sua signora madre, dal suo lungo viaggio in Italia di ritorno in Germania. Durante i tre mesi a Venezia scrisse un bel numero di epigrammi, nei quali espresse la nostalgia di Christiane, che gli aveva messo al mondo da appena tre mesi il figlio August. Descrisse la vita nella città e simpatizzò con Bettina, giovane saltimbanca. Un folto gruppo di epigrammi fu pubblicato nel 1796, con la data del 1790. Da questa prima raccolta restò fuori un altro gruppo di epigrammi, giudicati da Schiller troppo azzardati, che dapprima inediti, furono pubblicati postumi. Fra di essi ci sono i più belli.

Lo storico **Roberto Zapperi** ha pubblicato vari libri tradotti in sei lingue, tra cui *Das Inkognito. Goethes ganz andere Existenz in Rom*, Erstv. 1999 (ital.: *Una vita in incognito. Goethe a Roma*, 2001); *Römische Spuren. Goethe und sein Italien*, 2007 (ital.: *Sulle tracce romane di Goethe*, 2011) e *Eine italienische Kindheit*, 2011.

Domenica, 19 ottobre 2014
ore 10.00
In lingua italiana

Visita guidata e passeggiata in città

**„Quale città, o Roma, può fino ad oggi paragonarsi a te?“
Sulle orme dell'architetto Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff a Roma**

Con **Karen Buttler**,
curatrice della mostra

Tra il 1765 e il 1790 Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff (1736–1800), progettista principale del „regno giardino“ di Dessau-Wörlitz, intraprende tre lunghi viaggi a Roma. Nella Città Eterna frequenta artisti e studiosi importanti, approfondisce le sue conoscenze dell'architettura e dell'arte antica e moderna, e si dedica ai suoi studi artistici e teorici.

Alla visita della mostra nella Casa di Goethe che ci fa conoscere il disegnatore e collezionista Erdmannsdorff, segue una passeggiata per la città che percorre le tracce del suo soggiorno romano.

Lunedì, 20 ottobre 2014
ore 18.30
In lingua italiana

Incontro | Presentazione libro

Lessico mitologico goethiano
Letteratura, cultura visuale, performance
A cura di **Michele Cometa**
e **Valentina Mignano**

Con **Roberto Nicolai** e **Michele Cometa**
Modera: **Francesco Fiorentino**

Goethe non incontrò mai i propri dèi. Forse non incontrò mai neppure il mito, rifiutandone l'esperienza diretta perché troppo inquietante, troppo spaesante. Ogni volta che affronta direttamente una figura mitologica la sua penna si arresta, la voce si smorza, il progetto sembra fallire. Ci rimangono degli splendidi torsi o operette apparentemente occasionali: Nausicaa, Prosperpina, Pandora. Il volume disegna il lessico di base delle riscritture mitologiche di Goethe. Gli autori coinvolti, tra i più autorevoli germanisti e comparatisti europei, sono i protagonisti di una rivoluzione della filologia goethiana che muove le mosse da una più consapevole analisi della cultura visuale e teatrale del massimo scrittore tedesco.

Michele Cometa è professore di Storia comparata delle culture e di Cultura visuale all'Università degli Studi di Palermo.

Valentina Mignano è dottore di ricerca in Studi culturali all'Università degli Studi di Palermo.

Roberto Nicolai è professore di Lingua e letteratura greca e preside della facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza, **Francesco Fiorentino** insegna letteratura tedesca all'Università Roma Tre.

Mercoledì, 29 ottobre 2014

ore 18.30

Mittwoch, 29. Oktober 2014

18.30 Uhr

In lingua italiana e tedesca

In italienischer und deutscher Sprache

Incontro | Diskussion

Globalesisch, oder was?: Ein Plädoyer für Europas Sprachen - Globalese o che? Un appello per le lingue europee

Conversazione di Jürgen Trabant e Camilla Miglio

Il tema principale del libro di Jürgen Trabant *Globalesisch oder was?* (Beck Verlag 2014) è la tendenza di certe élite europee a sacrificare il plurilinguismo europeo ad un inglese globale dall'autore definito „globalese“. In questo libro-pamphlet il linguista si oppone agli argomenti puramente economici che vedono nell'uso esclusivo dell'inglese la soluzione più efficiente e più utile. Trabant ritiene che un tale „capitalismo linguistico-sociale“ neghi completamente la dimensione culturale delle lingue. Il libro è un appello a favore di un plurilinguismo autentico perché, scrive l'autore, è la traduzione la vera lingua europea.

In Trabants Buch geht es vor allem die europäischen Eliten und ihren Drang, die europäische Mehrsprachigkeit einem globalen Englisch oder „Globalesisch“ zu opfern. Der Linguist stört sich in seiner kämpferischen Schrift an der rein ökonomischen Argumentation, nämlich dass es effizient und nützlich sei, nur Englisch zu lernen. Dieser

„sprachsoziologische Kapitalismus“ missachtet nach Meinung Trabants jedoch vollkommen die kulturelle Dimension von Sprachen. Der Autor plädiert für eine echte Mehrsprachigkeit, denn nur die Übersetzung könne die wirkliche Sprache Europas sein.

Jürgen Trabant è stato professore di linguistica romanza alla Freie Universität di Berlino e titolare del „Conrad Naber Chair for European Plurilingualism“ alla Jacobs University Bremen. Visiting Professor presso numerose università tra cui Stanford, la University of California Davis, l'EHESS di Parigi, Napoli e Bologna. È socio fondatore della Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften (BBAW). Le sue ricerche investono semiotica, filosofia del linguaggio, e storia del pensiero linguistico europeo.

Camilla Miglio insegna letteratura tedesca all'Università degli studi di Roma „La Sapienza“. Si interessa di questioni di letteratura e di traduzione della prosa e della poesia di espressione germanica. Monografie su Paul Celan e Ingeborg Bachmann. Ha coordinato un progetto europeo (Cultura 2007-2013) dal titolo EST: Europe as a Space of Translation. Nel 2005 ha ricevuto il premio Ladislao Mittner per la Germanistica e nel 2010 il Bundesverdienstkreuz.

In collaborazione con la Gesellschaft für deutsche Sprache – Zweigverein Rom

Giovedì, 6 novembre 2014
ore 18.30
In lingua italiana e tedesca

Incontri Romani

Patrizia Cavalli e Jan Wagner

Patrizia Cavalli è una delle maggiori poetesse italiane contemporanee. Ha pubblicato numerose raccolte di successo come *Sempre aperto teatro* (1999, Premio Letterario Viareggio-Repaci) e *Pigre divinità e pigra sorte* (2006, Premio Dessì). Nel 2009 è uscita nell'edizione Lyrik Kabinett presso l'Hanser Verlag di Monaco la raccolta di poesie *Diese schönen Tage. Ausgewählte Gedichte 1974-2006*. L'ultimo volume è *Datura* (2013). Cavalli traduce dal francese e dall'inglese.

Jan Wagner è uno dei più importanti rappresentanti della nuova generazione di poeti di lingua tedesca. Per il suo linguaggio preciso, le sue immagini stringenti e il suo abile gioco con le forme è stato insignito di numerosi premi. Nel 2012 ha pubblicato la raccolta di poesie *Die Eulenhasser in den Hallenhäusern*. Anche le immagini create dagli emistichi del suo recente volume *Regentonnenvariationen* (2014) creano atmosfere poetiche, facendo emergere cose dimenticate o mai viste. Wagner lavora anche come critico letterario e traduttore.

Donnerstag, 6. November 2014
18.30 Uhr
In italienischer und deutscher Sprache

Incontri Romani

Patrizia Cavalli und Jan Wagner

Patrizia Cavalli gehört zu den bedeutendsten zeitgenössischen Lyrikerinnen Italiens. Sie veröffentlichte erfolgreiche Gedichtsammlungen wie *Sempre aperto teatro* (1999, Premio Letterario Viareggio-Repaci) und *Pigre divinità e pigra sorte* (2006, Premio Dessì). In Deutschland erschien 2009 in der Edition Lyrik Kabinett beim Hanser Verlag ihr Gedichtband *Diese schönen Tage. Ausgewählte Gedichte 1974-2006*. Zuletzt veröffentlichte Patrizia Cavalli den Band *Datura* (2013). Die Lyrikerin übersetzt aus dem Französischen und Englischen.

Jan Wagner gehört zu den bedeutendsten deutschsprachigen Lyrikern der jungen Generation. Für seine präzise Sprache, seine stimmigen Bilder und sein müheloses Spiel mit den Formen wurde er vielfach ausgezeichnet. 2012 erschien der Lyrikband *Die Eulenhasser in den Hallenhäusern*. Auch in seinem neuen Buch *Regentonnenvariationen* (2014) gelingt es ihm, Bilder zu schaffen, die in einem Halbvers Stimmungen heraufbeschwören – bis längst Vergessenes oder nie Gesehenes vor Augen steht. Wagner ist auch als Literaturkritiker und Übersetzer aus dem Englischen tätig.

Mercoledì, 12 novembre 2014
Mittwoch 12. November 2014
In lingua italiana e tedesca

Finissage della mostra | Finissage der Ausstellung

Disegnare e collezionare | Sammeln und Zeichnen
Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff a Roma

18.30 Uhr
Vortrag
in deutscher Sprache

„Die Reize des Schönen als Lockspeise des Guten“
Kunst für jedermann. Die Chalcographische Gesellschaft des Fürsten Franz
Vortrag von **Norbert Michels**

In Zusammenarbeit mit der Bibliotheca Hertziana/Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte anlässlich der Ausstellung „Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff in Rom“

ore 19.30
Visita guidata in lingua italiana
Aperitivo

Collezionare e disegnare
Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff a Roma

Una mostra della Anhaltische Gemäldegalerie Dessau e della Casa di Goethe
Visita guidata con **Norbert Michels**, direttore della Gemäldegalerie

Giovedì, 27 novembre 2014
ore 18.30
In lingua italiana

Presentazione libro

Johann Wolfgang Goethe, *Morfologia*

a cura di **Giovanna Targia**
Con **Gabriella Catalano**
e **Federico Vercellone**

Di Johann Wolfgang Goethe in Italia è nota quasi esclusivamente la produzione letteraria come il *Faust*, *I dolori del giovane Werther* e il *Viaggio in Italia*. Meno noti sono ancora i numerosi scritti scientifici, che oltre alla *Teoria dei colori* comprendono gli importanti lavori dedicati allo sviluppo di concetto di morfologia. Il volume presentato raccoglie gli scritti sulla morfologia in ordine cronologico (dal 1776 al 1832) e in una nuova traduzione di Giovanna Targia: dagli scritti di osteologia comparata all'indagine sull'osso intermascellare, dal saggio sulla metamorfosi delle piante agli studi entomologici, dai contributi sulla teoria vertebrale del cranio alle riflessioni sulla metodologia scientifica, fino agli ultimi lavori sulla tendenza a spirale della vegetazione.

Giovanna Targia si occupa dell'estetica e della storiografia artistica tedesca tra Otto e Novecento, delle teorie della forma e del dibattito sul ruolo dell'arte nella storia della cultura. **Federico Vercellone** è professore ordinario di Estetica all'Università di Torino. Si occupa del dibattito contemporaneo sulla morfologia, con l'obiettivo di pensare un approccio multidisciplinare.

Giovedì, 4 dicembre 2014
ore 18.30
In lingua italiana

Presentazione libro

Paola Sorge
Storia del Kabarett tedesco

Con **Angelo Bolaffi**

Il libro di Paola Sorge (Castelvecchi Editore 2014) racconta la storia del Kabarett tedesco dal 1901 al 1965, e dei suoi prestigiosi autori, da Frank Wedekind a Kurt Tucholsky, Berthold Brecht e Erika Mann, che affrontarono con sarcasmo e con coraggio i problemi più spinosi della vita sociale, politica e culturale della Germania del Novecento.

Paola Sorge ha curato numerose opere di autori tedeschi, da Hesse a Kraus e Enzensberger; tra queste, per Einaudi, *Essere uomini è uno sbaglio* di Karl Kraus (2012). È autrice di vari volumi sulla lingua italiana e su Gabriele d'Annunzio. Dal 1990 collabora alle pagine culturali de La Repubblica .

Angelo Bolaffi, filosofo della politica e germanista, dal 2007 al 2011 è stato direttore dell'Istituto Italiano di cultura di Berlino. Tra le sue pubblicazioni *Pensare «oltre» il Novecento* (2006) e *Cuore Tedesco* (2013) in cui resta uno dei più profondi conoscitori della Germania e appassionato fautore dell'Europa.

Attività per studenti

Tutto l'anno

Su appuntamento

Visite guidate gratuite alla mostra permanente "Goethe in Italia" e alle mostre temporanee

La visita introduce gli studenti alla vita e all'opera di Goethe. Tema centrale il celebre viaggio in Italia.

Durata: 45-60 minuti

Pacchetto Faust

Visita guidata, introduzione al Faust I di J.W. Goethe e proiezione del film *Faust chi?* di **Marco Maltauro** (Casa di Goethe 2009).

Faust chi è? Molti di noi non lo sanno. Ammettiamolo: l'opera incommensurabile di Goethe spaventa. E poi Faust sfugge da tutte le parti. È uno che sa tutto, ma insoddisfatto, che desidera e non riesce a realizzare i suoi desideri. È uno di noi? O è un criminale? Questo merita un'inchiesta!
Durata complessiva: ca. 90 minuti

Informazioni e prenotazioni:
info@casadigoethe.it

Angebote für Schüler und Studenten

Ganzjährig

Nach Anmeldung

Kostenlose Führungen durch die Dauerausstellung „Goethe in Italien“ und die Wechselausstellung

Die Schüler erhalten eine Einführung in Goethes Leben und Werk, wobei ein besonderer Schwerpunkt auf seine Italienreise gelegt wird.

Dauer: 45-60 Minuten

Faust-Paket

Führung durch das Museum, Einführung in J.W. Goethes Faust I und Filmvorführung *Faust wer?* von **Marco Maltauro** (Casa di Goethe 2009)
Wer ist Faust? Viele von uns wissen es nicht. Geben wir es zu: J.W. Goethes inkommensurables Werk schreckt ab. Außerdem entzieht sich Faust in jeder Hinsicht. Er ist einer, der alles weiß und trotzdem unzufrieden ist, der seine Wünsche nicht erfüllen kann. Ist er jemand von uns? Oder ein Krimineller? Dieser Frage sollte nachgegangen werden.

Gesamtdauer: ca. 90 Minuten

Information und Anmeldung:
info@casadigoethe.it

Mostra
24.9 – 16.11.2014

Disegnare e collezionare
Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff
a Roma

Una mostra della Anhaltische
Gemäldegalerie Dessau
e della Casa di Goethe Roma

La mostra dedicata all'architetto, collezionista e docente d'arte Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff (1736–1800) rappresenta una prima assoluta. Le vedute romane, gli studi e riproduzioni dell'arte architettonica e pittorica classica romana, che l'architetto disegnò durante i suoi tre soggiorni nella Città Eterna tra il 1765 e 1790 o che acquistò da artisti residenti a Roma, non sono mai stati esposti all'estero. Erdmannsdorff è considerato il fondatore dell'architettura neoclassica in Germania. Durante la reggenza del principe Leopoldo III Federico Francesco di Anhalt-Dessau, di cui fu per molti anni amico e consigliere, Erdmannsdorff progettò gran parte del "Regno giardino" di Dessau-Wörlitz, con i suoi impianti verdi e i suoi edifici, che nel 2000 è stato inserito dall'UNESCO nell'elenco dei Patrimoni dell'umanità.

Dopo la tappa romana, la mostra sarà presentata alla Anhaltische Gemäldegalerie Dessau.

Ringraziamo per il contributo:
Ernst von Siemens Kunststiftung München |
Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt.

Con il patrocinio dell'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania.

Ausstellung
24.9 – 16.11.2014

Sammeln und Zeichnen
Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff
in Rom

Eine Ausstellung der Anhaltischen
Gemäldegalerie Dessau
und der Casa di Goethe

Die Schau ist dem Architekten, Sammler und Kunstpädagogen Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff (1736–1800) gewidmet und eine besondere Premiere: Nie zuvor sind die Romveduten, Studien und Nachzeichnungen römisch-antiker Bau- und Bildkunst, die er während seiner drei Aufenthalte in der Ewigen Stadt zwischen 1765 und 1790 selbst geschaffen oder von ansässigen Künstlern erworben hat, im Ausland gezeigt worden. Erdmannsdorff gilt als der Begründer der frühklassizistischen Baukunst in Deutschland. Während der Regentschaft des Fürsten Leopold III. Friedrich Franz von Anhalt-Dessau, dem er als langjähriger Freund und Berater zur Seite stand, hat Erdmannsdorff das seit 2000 zum UNESCO-Weltkulturerbe zählende Gartenreich Dessau-Wörlitz mit seinen Schloss- und Parkbauten maßgeblich gestaltet.

Nach der ersten Station Rom wird die Ausstellung in der Anhaltischen Gemäldegalerie Dessau gezeigt.

Wir danken für die Förderung:
Ernst von Siemens Kunststiftung München |
Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt.

Schirmherrschaft der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland.

Mostra

2.12.2014 – 11.1.2015

Cambio di scena

Cambio di scena nelle stanze della mostra temporanea: con una nuova forma di presentazione museale, la Casa di Goethe espone alcuni *highlights* della sua collezione. Tutte le opere in mostra, tra cui alcune acquisizioni e donazioni finora mai presentate, sono opere di contemporanei o amici di Goethe, come ad esempio le "Rovine Romane" del suo coinquilino in Via del Corso, Johann Georg Schütz. Al centro della mostra il dipinto "Cipressi presso Villa d'Este/Villa Adriana a Tivoli" di Johann August Nahl il giovane, donazione della fondazione "Ike und Berthold Roland-Stiftung" di Mannheim, che sarà affiancato da disegni di paesaggi di Peter Birmann. Nelle stanze tematiche "I fratelli Hackert" (Johann Gottlieb e Jakob Philipp), "Franz Kobell e Johann Georg Schütz" nonché "Christoph Heinrich Kniep" sono portati alla luce altri tesori della collezione finora raramente esposti al pubblico per motivi di conservazione. Allo stesso tempo la mostra racconta la storia particolare dell'attività collezionista del museo sin dalla sua fondazione del 1997.

Ausstellung

2.12.2014 – 11.1.2015

Szenenwechsel

Szenenwechsel: die Casa di Goethe präsentiert einige Highlights ihrer Sammlung in einer neuen Ausstellungsgestaltung. Alle Werke dieser Schau, darunter einige bisher noch nie gezeigte Neuzugänge und Schenkungen, stammen von Goethes Zeitgenossen oder Freunden, darunter das Blatt „Römische Ruinen“ von seinem Mitbewohner am römischen Corso, Johann Georg Schütz.

Im Zentrum der Ausstellung steht das Gemälde „Zypressen bei der Villa d'Este / Hadriansvilla in Tivoli“ von Johann August Nahl d.J., eine Schenkung der Mannheimer Ike und Berthold Roland-Stiftung, das Landschaftszeichnungen von Peter Birmann gegenübergestellt wird.

In den Themenräumen „Die Hackerts“ (Johann Gottlieb und Jakob Philipp), „Franz Kobell und Johann Georg Schütz“ und „Christoph Heinrich Kniep“ werden weitere, aus konservatorischen Gründen selten gezeigte Schätze ans Tageslicht gebracht.

Gleichzeitig macht die Ausstellung die besondere Sammlungsgeschichte der 1997 gegründeten Casa di Goethe sichtbar.

Casa di Goethe

Ore 10.00 - 18.00. Chiuso il lunedì

Ingresso: 5,00 Euro, ridotto 3,00 Euro
Family card: 13,00 Euro

Biblioteca specializzata al secondo piano
su appuntamento
Spazi per gruppi e seminari su richiesta

Tutte le domeniche alle ore 11.00
con il biglietto d'ingresso visita guidata
gratuita senza appuntamento

Visite guidate su appuntamento
(35,00 Euro/gruppo), gratuite per gruppi
di studenti

Per iscrizioni alla newsletter:

www.casadigoethe.it

La Casa di Goethe è su Facebook
e Twitter.

La Casa di Goethe è un'istituzione
dell'Associazione Tedesca degli Istituti
di Cultura autonomi (AsKI e.V.,
www.aski.org) con sede a Bonn.

Finanziamento: Incaricata del Governo
Federale per la Cultura e i Media su
delibera del Deutscher Bundestag.

Casa di Goethe

10.00-18.00 Uhr. Montags geschlossen

Eintritt: 5,00 Euro, reduziert 3,00 Euro
Family card: 13,00 Euro

Spezialbibliothek im zweiten Stock nach
Terminvereinbarung
Gruppen- und Seminarräume auf Anfrage

Führungen, Anmeldung erforderlich
(35,00 Euro/Gruppe), kostenfrei für
Schüler und Studenten

Für die Aufnahme in den Newsletter:

www.casadigoethe.it

Die Casa di Goethe ist auf Facebook
und Twitter.

Die Casa di Goethe ist eine Einrichtung
des Arbeitskreises selbständiger Kultur-
Institute (AsKI e.V., www.aski.org) mit
Sitz in Bonn

Finanzierung: Die Beauftragte der
Bundesregierung für Kultur und Medien
auf Beschluss des Deutschen
Bundestags.

